

令和4年1月27日

保護者 様

磐田市立豊田南中学校長 上野 正夫
磐田市教育委員会学校教育課長 吉村 康宏

新型コロナウイルス感染症拡大防止について（通知）

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、適切に御対応いただきありがとうございます。

さて、新型コロナウイルス感染症陽性者数の急増を受け、日々、感染者や濃厚接触者への対応が変更されています。

つきましては、保健所の指示により、学校での対策も下記のとおり変更となりますので、御理解・御協力をお願いします。

記

- 1 生徒の感染が確認された場合の対応
感染者と確認された場合は、校長は、該当生徒を出席停止とします。また、同居の御家族等が感染し、生徒が濃厚接触者と判定された場合も、同様です。
- 2 同居の御家族等が濃厚接触者と判定された場合の対応
生徒の登校を可とします。ただし、健康観察を徹底し、生徒や同居の御家族に発熱等の風邪の症状が見られる場合は、登校を控えてください。
- 3 行動履歴等の聴き取り
これまでは、生徒が感染者となった場合や、濃厚接触者と判定された場合に行動履歴等の聴き取りをしていました。今後は、生徒が感染者となった場合のみ行います。
- 4 その他
今後も、市内の陽性者数の状況に応じて、対応が変更されることが予想されます。生徒の登校等について心配される場合は、登校前に学校へ連絡し、相談するようお願いします。

担当 教 頭
(杉田)
電 話 37-3451

保護者 様 Aos Srs. Pais

磐田市立豊田南中学校長Gakko Masao Ueno
磐田市教育委員会学校教育課長 Secretaria de Educação da Cidade de Iwata Yasuhiro Yoshimura

Medidas para Prevenir a Propagação e Infecção de Covid-19 (AVISO)

新型コロナウイルス感染拡大防止について（通知）

Agradecemos por tomarem as medidas adequadas para evitar a propagação de Covid-19.

Agora, devido ao rápido aumento do número de pessoas testados positivos para o Covid-19, vêm ocorrendo mudanças diárias no procedimento para infectados e pessoas consideradas Nokoseshoku-sha (contato próximo com pessoa com Covid-19).

Assim, seguindo as instruções do Hokenjo (posto de saúde), o procedimento nas escolas serão alteradas da forma abaixo. Desde já pedimos por sua compreensão e colaboração.

記

1 児童生徒の感染が確認された場合の対応

Procedimento quando for confirmado a infecção no aluno:

Se confirmado estar infectado, o diretor da escola suspenderá a presença deste aluno na escola. E também a presença na escola será suspensa caso alguém em casa (mora junto com o aluno) seja infectado, e o aluno ser considerado como Nokoseshoku-sha.

2 同居の家族が濃厚接触者と判定された場合の対応

Procedimento quando alguém em casa (mora junto com o aluno) ser considerado como Nokoseshoku-sha.

Os alunos têm permissão frequentar a escola. No entanto, ficar bastante atento a saúde, e evitar de mandar na escola se o aluno ou alguém em casa tiver sintomas de gripe, como febre e qualquer outro.

3 行動履歴などの聴き取り

Pesquisa do histórico de comportamento, etc.

Até agora, quando um aluno era infectado ou considerado como Nokoseshokusha (contato próximo), estava sendo ouvido o histórico de comportamento em ambos casos. A partir de agora, só pesquisaremos em caso do aluno ser infectado.

4 その他 Outros

E ainda, prevemos mudanças futuras no procedimento em conformidade com o número de infectados na cidade. Em caso de preocupação sobre o aluno ir na escola e outros, antes de frequentar a escola, favor ligar e consultar a escola.

担当 教頭 Encarregado: Vice-diretor
(杉田 sugita)

電話 Telefone 37-3451

令和4年1月27日

To All the Parents

Iwata City Toyodaminami Junior High School Principal Masao Ueno
Iwata City Board of Education School Education Section Chief Yasuhiro Yoshimura

新型コロナウイルス感染症拡大防止について (通知)
About prevention of spread of new coronavirus infection (notice)

Thank you for taking appropriate measures to prevent the spread of the new coronavirus infection.

Now, due to the rapid increase in the number of people positive for new coronavirus infections, the response to infected people and close contacts is changing every day.

Therefore, according to the instructions of the health center, the measures at the school will be changed as follows, so we ask for your understanding and cooperation.

記

1. Response when infection of children/students is confirmed

If it is confirmed that the student is infected, the principal will suspend the attendance of the relevant child/student. The same applies when a family member living together is infected and the child/student is determined to be a close contact.

2. What to do if a family member living together is determined to be a close contact?

It is possible for children/students to go to school. However, please observe your child's health thoroughly and refrain from going to school if your child or family living together have a cold symptom such as fever.

3. Asking the behavioral history, etc.

Until now, when a child became infected or was judged to be a close contact, he / she asked about his / her behavior history. From now on, we will only do this if the child becomes infected.

4. Others

It is expected that the response will continue to change depending on the number of positive people in the city. If you are worried about going to school, please contact the school and consult with them before going to school.

In Charge Vice-principal
(Sugita)

Tel. 37-3451